

فهارس الأعداد ١ إلى ٢٥ من

المجلة اللبنانية للتحكيم العربي والدولي

ولا يخفى على القارئ أن هذه الصعوبات ناجمة عن محاولة وضع مسرد عربي موحد للمفردات القانونية، حيث حرف «الألف» يؤلف مدخلاً متخماً بالكلمات والمفردات التي لم يضع بعد اللغويون القانونيون العرب ضابطاً لتوسعه بلا حدود، إلا إذا عدنا في كل مرة إلى المصدر، وهذا أمر يشير بحد ذاته إشكالية وصعوبة لدى القارئ والباحث، بسبب عدم توافقه مع الواقع اليومي.

إلا أن وضع الفهرست، بأقسامه، قد يكون مفيداً في المستقبل لدى استخراج المفردات والعبارات القانونية من الأحكام والقرارات العربية وعند صياغة خلاصات الأحكام.

بالطبع، لقد طرحت إدارة المجلة تساؤلات حول طريقة نشر هذه الفهارس: فهل توزعها على شكل كراسٍ مستقل؟ أم تنشرها ضمن صفحات العدد ٢٧، كما جرت عليه العادة في الموسوعات والمجلات الحقوقية المعروفة؟ بعد تردد وتمحيص استقر الرأي على نشر الفهارس ضمن العدد ٢٧، ولكن مع الإشارة على غلافه إلى أنه يحوي فهارس الأعداد ١ إلى ٢٥، ومطبوعة على ورق من لون خاص يميزه عن باقي المجلة، فيظهر العدد جلياً على رف المكتبة إلى جانب بقية الأعداد.

إذ تعتذر إدارة المجلة عن التأخير في توزيع الفهارس، فإنها تضعها في متناول الباحثين، متمنيةً أن تلقى الترحيب الذي استحقه العناء الذي جعلها ممكنة.

إبراهيم نجار

تنشر «المجلة اللبنانية للتحكيم العربي والدولي» الفهرست الهجائي للاجتهاد المنشور في الأعداد من ١/ إلى ٢٥/، وذلك باللغات الثلاث، بالإضافة إلى الفهرست التحليلي والهجائي للمواضيع التي تناولتها الأبحاث والمقالات الحقوقية المنشورة في الأعداد المذكورة، وهي منشورة وفقاً للترتيب التالي:

☆ المقالات الحقوقية

- الفهرست التحليلي للمقالات الحقوقية باللغات الثلاث
- الفهرست الهجائي للمواضيع التي تناولتها المقالات الحقوقية

☆ الاجتهاد

- الفهرست الهجائي باللغة العربية
- الفهرست الهجائي باللغتين الانكليزية والفرنسية

لقد استغرق إنجاز هذا الفهرست، بل هذه الفهارس، وقتاً طويلاً وجهداً ومثابرة استثنائية^(*)، بالإضافة إلى اتخاذ قرارات صعبة حول طريقة العمل ومنهج التدقيق في العبارات المستعملة والكلمات والمفردات المتداولة، وطريقة جمعها أو الاستغناء عن البعض منها، وأسلوب التعامل مع برامج الكمبيوتر المعدة، مبدئياً، لهذا النوع من التنسيق والترتيب.

(*) وفي هذه المناسبة توجه المجلة شكرها للاستاذتين المحاميتين المتدرجتين ميرنا كلاب ولارا سعاده والآنسة مايا رزق.